

**41022 - TERCERA LENGUA Y SU
CULTURA I: ÁRABE**

CENTRO: 170 - Facultad de Filología

TITULACIÓN: 4010 - Grado en Lenguas Modernas

ASIGNATURA: 41022 - TERCERA LENGUA Y SU CULTURA I: ÁRABE

CÓDIGO UNESCO: 550510 **TIPO:** Obligatoria **CURSO:** 3 **SEMESTRE:** 1º semestre

CRÉDITOS ECTS: 6 **Especificar créditos de cada lengua:** ESPAÑOL: 4 INGLÉS: Árabe: 2:

SUMMARY

'Third Language and its Literature I: Arabic' is a subject within the matter THIRD LANGUAGE AND ITS CULTURE in the OTHER LANGUAGES module, to be taught in the 1st. semester of the 3rd. course of the Degree in Modern Languages. This matter presents a curricular diversification, which includes different languages, offering the students the choice of a third modern language according to their interests, preferences and incipient professional expectations. This subject is an introduction to Arabic language and Arab-Islamic culture, intended to train the absolute beginner to have a basical knowledge of this language. The students will acquire an A1. 1 level, according to CEFR, with a complement of their linguistic competence in Arabic in the subject 'Third Language and its Culture II: Arabic', taught in the 2nd. semester.

Learning outcomes expected in this subject are: to be able to find the relationship within different philological aspects with examples from the Arabic language in an effective and appropriate manner; to communicate in Arabic in basic and simple situations; to read, write and produce simple texts in Arabic language on everyday topics and related to the immediate environment; to solve basic communication problems with different strategies; to demonstrate basic knowledge of Arabic language and culture and its crosscultural traits; to search for accredited information on the subject using different sources, and to select it appropriately for basic inquiry work.

REQUISITOS PREVIOS

Para cursar esta asignatura no son necesarios conocimientos previos de árabe, pues se partirá de un nivel cero.

Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

Contribución de la asignatura al perfil profesional:

Tercera lengua y su literatura I: Árabe constituye una asignatura de 6 créditos obligatorios, integrada en la materia TERCERA LENGUA Y SU CULTURA del módulo OTRAS LENGUAS, que se imparte en el primer semestre del tercer curso. Presenta una diversificación curricular articulada en torno a otras tres lenguas modernas extranjeras: Alemán, Chino y Griego Moderno, ofreciendo al estudiante la posibilidad de elegir una de acuerdo con sus gustos, intereses e incipientes expectativas profesionales.

Se trata de una introducción al aprendizaje de la lengua árabe, por lo que no se pretende capacitar al alumno para un conocimiento exhaustivo de ella, desiderátum que se ha reservado para las lenguas maior (inglés) y minor (francés), y al que no puede aspirarse con el número de créditos que

se les asigna, sino garantizarle, conjuntamente con la asignatura que cursará en el segundo semestre (Tercera lengua y su cultura II: Árabe), una mejor formación en el dominio que abarcan estos estudios de grado, las lenguas modernas y sus culturas, y abrirles unas mejores perspectivas profesionales en función de sus gustos, intereses e incipientes expectativas profesionales.

Competencias que tiene asignadas:

ESPECÍFICAS (CE):

CE1. Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología.

CE2. Capacidad de relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.

CE3. Capacidad de comunicación y perlocutiva.

TRANSVERSALES (CT):

Instrumentales

CT1. Conocimiento de una lengua extranjera.

CT2. Resolución de problemas.

CT3. Capacidad de aplicar los conocimientos lingüísticos y culturales a la práctica. Personales.

CT4. Capacidad de comunicación oral y escrita.

CT5. Trabajo en un contexto internacional.

Sistémicas

CT6. Conocimiento de otras culturas y costumbres.

CT7. Capacidad de autoaprendizaje y gestión de la información.

Otras competencias transversales

CT8. Sensibilidad hacia la diversidad.

CT9. Capacidad de trabajo en equipo y en red en un entorno virtual.

Objetivos:

O1. Comprender discursos orales sencillos articulados con mucha claridad y lentitud de temática cotidiana o conocida, utilizando estrategias de reconocimiento de palabras y expresiones básicas habladas despacio y con claridad.

O2. Expresarse oralmente con frases cortas y sencillas para interactuar socialmente.

O3. Comprender discursos orales y escritos sencillos, articulados con mucha claridad y lentitud, de temática cotidiana o relativa al entorno personal más inmediato.

O4. Escribir frases sencillas y aisladas relativas a temas cotidianos y al entorno personal inmediato.

O5. Conocer y utilizar las reglas morfosintácticas básicas.

O6. Conocer la difusión de la lengua árabe en el mundo y los aspectos sociolingüísticos básicos del mundo arabófono.

O7. Conocer los aspectos interculturales del mundo arabófono en relación a la cultura propia.

Contenidos:

Al terminar el estudio de esta asignatura, el estudiante tendrá el nivel A1.1 del Usuario Básico según el “Marco europeo de referencia para las lenguas”, es decir, será capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato (interactuar de forma sencilla, saber plantear y contestar preguntas sobre uno mismo, sobre el lugar donde vive, sobre las personas que conoce y sobre las cosas que tiene...), realizar afirmaciones sencillas en áreas de necesidad inmediata o relativas a temas muy cotidianos, al igual que relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.

CONTENIDOS LINGÜÍSTICOS

1. LA LENGUA ÁRABE. Difusión de la lengua árabe. Aspectos sociolingüísticos generales del mundo arabófono.
2. EL ALIFATO ÁRABE. Exposición gráfica y fonética. Signos auxiliares y especiales de escritura. Letras solares y lunares.
3. EL NOMBRE: Determinación e indeterminación. La declinación de nombres díptotos y tríptotos. Nombres indeclinables.
4. EL GÉNERO: Masculino y femenino. Nombres femeninos por naturaleza y de doble género. Concordancias.
5. EL NÚMERO: Singular, dual y plural. Plural sano masculino y femenino. Concordancias generales.
6. LOS PRONOMBRES PERSONALES: Pronombres aislados y afijos. Expresión de la posesión y la pertenencia.
7. LA ORACIÓN NOMINAL (1): Oración nominal positiva, negativa e interrogativa. Introducción a las partículas de mayor uso.
8. EL SUSTANTIVO: Tipos y paradigmas morfológicos más habituales.
9. EL ADJETIVO: Tipos y paradigmas morfológicos más habituales. El adjetivo denominativo. Los adjetivos de color y característica física o psíquica.
10. EL ESTADO DE ANEXIÓN (IDAFÁ): Reglas, uso y concordancias.

CONTENIDOS PROCEDIMENTALES Y CULTURALES

1. Códigos de cortesía y hospitalidad. Saludar y despedirse en distintos momentos del día, interesarse por otra persona, manifestar agradecimiento y admiración.
2. Identificación personal y de otros. Los nombres propios en árabe y su uso cultural.
3. Dar información sobre uno mismo y los demás: nombre, origen, procedencia, familia, profesión, localización espacial, geográfica, etc.
4. Denominar el entorno geográfico local, nacional e internacional: regiones, países y capitales principales de los países arabófonos; uso de gentilicios.

5. Expresar la posesión de algo.
6. Identificar y describir los objetos del entorno inmediato, su localización espacial y su relación.
7. Expresar estados de ánimo.
8. Afirmar, negar, expresar acciones habituales o presentes.

Metodología:

Las actividades formativas previstas para esta asignatura son:

- Horas tutorizadas.
- Pruebas de evaluación.
- Aprendizaje autónomo.
- Elaboración de trabajos.
- Otras tareas.

Evaluación:

Criterios de evaluación

Criterio 1. Comprender y utilizar expresiones de uso muy frecuente para interaccionar socialmente (O1, O2).

Criterio 2. Dar y anunciar información personal básica (O2, O4).

Criterio 3. Identificar y localizar personas y cosas del entorno personal inmediato (O2, O3, O4).

Criterio 4. Exponer oralmente en público un comunicado breve sobre un tema conocido y previamente ensayado (O2, O4, O5).

Criterio 5. Escribir frases vocalizadas cortas y sencillas sobre temas cotidianos (O4, O5).

Criterio 6. Aprender a buscar, seleccionar y procesar información trabajando en grupo o individualmente (O6, O7).

Sistemas de evaluación

Los alumnos serán evaluados a través de las tutorías y las pruebas y trabajos escritos, ya que no hay docencia presencial.

En todas las convocatorias (Ordinaria, Extraordinaria y Especial) se seguirán los mismos criterios: SE3 Porfolio del alumnado (resolución de problemas y ejercicios).

SE6 Prueba escrita: tendrá un nivel de exigencia correspondiente a la cantidad y tipo de trabajo realizado por el alumnado durante el semestre.

Criterios de calificación

Los alumnos serán evaluados a través de las tutorías y las pruebas y trabajos escritos, ya que no hay docencia presencial.

En todas las convocatorias (Ordinaria, Extraordinaria y Especial) se seguirán los mismos criterios: SE3 Porfolio del alumnado (resolución de problemas y ejercicios).

SE6 Prueba escrita: tendrá un nivel de exigencia correspondiente a la cantidad y tipo de trabajo realizado por el alumnado durante el semestre.

Estas actividades se reflejarán en la nota del modo siguiente:

SE2 (Participación activa en las tutorías): 20 %

SE3 (Portfolio del alumno): 20 %

SE6 (Prueba escrita): 60 %

Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)

Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)

Comprensión y expresión oral y escrita en lengua árabe en situaciones comunicativas básicas.
Interacción oral y escrita básica en lengua árabe.

Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)

Nota: este esquema temporal podrá experimentar algún cambio según las circunstancias que se presenten durante el curso.

Semana 1ª

Horas: 2 teóricas + 1 práctica + 1 laboratorio

Unidad: La lengua árabe. El alifato árabe: exposición gráfica y fonética.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica

Actividades externas: repaso, revisión de materiales didácticos del tema teórico.

Semana 2ª

Horas: 2 teóricas + 2 laboratorio

Unidad: El alifato árabe: exposición gráfica y fonética. Iniciación a hamza; shadda y sukun. Vocales largas y breves. Consonantes alif, waw, dal, dal, ra, zay. Funciones comunicativas: Saludo y despedida.

Actividades en el aula: sesión práctica, trabajo en grupo e individual.

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos.

Semana 3ª

Horas: 3 teóricas + 1 práctica

Unidad: El alifato árabe: consonantes ba, ta, za, nun, ya. Nombres propios. Pronombres personales aislados. Pronombres-adjetivos demostrativos. Funciones comunicativas: Identificación personal.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica.

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos.

Semana 4ª

Horas: 1 teórica + 2 prácticas + 1 laboratorio

Unidad: El alifato árabe: consonantes kaf, lam, mim, ha. Alif maqsura. Lam-alif, ligaduras especiales. Letras solares y lunares. Funciones comunicativas: identificación de personas y objetos del entorno inmediato con el uso de pronombres personales.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica, taller.

Actividades externas: lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Aplicación de lo aprendido en el taller. Delimitación del tema individual del seminario.

Semana 5ª

Horas: 3 teóricas + 1 práctica

Unidad: El género: masculino y femenino. Colectivo y nombre de unidad. El nombre: determinación e indeterminación. El artículo. Nombres indeclinables. El adjetivo denominativo o nisba. El alifato árabe: Alif wasla. Funciones comunicativas: saludo a distintas horas del día, interesarse por otra persona, fórmulas de cortesía.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica.

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos.

Semana 6ª

Horas: 3 teóricas + 1 práctica

Unidad: El nombre: nombres díptotos y tríptotos. Tanwin. El alifato árabe: consonantes sin, shin.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica.

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de trabajos para seminario.

Semana 7ª

Horas: 1 teórica + 3 prácticas

Unidad: La oración nominal: afirmativa, negativa e interrogativa. Partículas de mayor uso. El alifato árabe: consonantes yim, ha, ja. Ligaduras especiales. Alif sagira o vertical. Funciones comunicativas: dar información sobre uno mismo y otros: la familia.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica, prueba escrita

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de material para trabajar en el taller. Preparación de prueba escrita.

Semana 8ª

Horas: 2 teóricas + 1 práctica + 1 laboratorio

Unidad: Pronombres personales sufijos. Pertenencia y posesión. El alifato árabe: consonantes ayn, gayn, fa, qaf. Alif madda. Funciones comunicativas: Dar información sobre uno mismo y otros: la profesión. Expresar la posesión.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica, taller.

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de material para trabajar en el taller.

Semana 9ª

Horas: 2 teóricas + 2 laboratorio

Unidad: El sustantivo. Tipos y esquemas morfológicos más habituales.

El alifato árabe: consonantes sad, dad, ta, za. Funciones comunicativas: Dar información sobre uno mismo y otros: localización y denominación del entorno geográfico. Localización espacial. Negar.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica.

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos.

Semana 10ª

Horas: 2 teóricas + 2 prácticas.

Unidad: El estado de anexión (idafa). Funciones comunicativas: El entorno universitario y profesional.

Actividades en el aula: sesión teórica, sesión práctica.

Actividades externas: lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de prueba de evaluación escrita.

Semana 11ª

Horas: 2 teóricas + 1 práctica + 1 laboratorio

Unidad: El adjetivo: tipos y esquemas morfológicos más habituales. Introducción al imperfecto.

Funciones comunicativas: expresar acciones en presente.

Actividades en el aula: sesión teórica, sesión práctica.

Actividades externas: lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de prueba oral.

Semana 12^a

Horas: 1 teórica + 3 prácticas

Unidad: El adjetivo: adjetivos de color y característica física o psíquica. Funciones comunicativas: preguntar por el significado, expresar admiración y agradecimiento.

Actividades en el aula: sesión teórica, sesión práctica, prueba de evaluación oral.

Actividades externas: lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de prueba oral.

Semana 13^a

Horas: 2 teóricas + 1 práctica + 1 laboratorio

Unidad: El estado de anexión (idafa). Reglas, uso y concordancias. Funciones comunicativas: expresar acciones del presente. Expresar conocimiento. Las lenguas.

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica.

Actividades externas: lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de seminario.

Semana 14^a

Horas: 2 teóricas + 2 prácticas

Unidad: El estado de anexión (idafa).

Actividades en el aula: sesión expositiva, sesión práctica, prueba escrita.

Actividades externas: lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de prueba escrita y seminario.

Semana 15^a

Horas: 2 teóricas + 1 práctica + 1 laboratorio

Unidad: El estado de anexión (idafa).

Actividades en el aula: seminario

Actividades externas: repaso, lectura, escritura, ejercicios orales y escritos. Preparación de seminario.

Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Recursos bibliográficos (libros de texto, cuadernos de trabajo, referencias bibliográficas) y digitales (Campus Virtual, diccionario digital, páginas Web, sistemas colaborativos, software específico...) .

Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

RA1. Ser capaz de relacionar distintos aspectos filológicos con ejemplos de una lengua de distinta familia lingüística a la propia (CE1, CE2).

RA2. Ser capaz de comunicarse en lengua árabe de forma básica a través de distintas estrategias (CE3).

RA3. Ser capaz de leer, escribir y producir frases sencillas y cortas en lengua árabe sobre temas cotidianos y relativos al entorno inmediato (CT1, CT4).

RA4. Ser capaz de resolver problemas con diferentes estrategias comunicativas (CT2).

RA5. Demostrar conocimientos básicos sobre la lengua y la cultura árabes y sus rasgos interculturales (CT3, CT5, CT6, CT8).

RA6. Realizar trabajos en grupo y colaborativo en un entorno físico o virtual (CT7, CT9).

Plan Tutorial

Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

La atención tutorial individualizada se realizará mediante cita previa solicitada al correo electrónico de las profesoras, con un mínimo de 24 h. de antelación, dentro de los horarios de tutoría (3 en horario de mañana y 3 de tarde) establecidos por cada docente, que estarán a disposición de los alumnos en el tablón de anuncios de su despacho y el EVT de la asignatura.

Atención presencial a grupos de trabajo

Se contemplan horas presenciales tutorizadas a lo largo del semestre. También, podrán solicitarse tutorías en grupo dentro de los horarios establecidos por las profesoras.

Atención telefónica

Los alumnos que deseen ponerse en contacto con la profesora Eloísa Llaveró Ruiz pueden hacerlo a través de los teléfonos 928 459 922 y 616 348 173.

Atención virtual (on-line)

Diálogo de tutoría privada virtual (Campus Virtual), correo electrónico y redes sociales (los contactos se establecerán una vez comenzado el curso).

Datos identificativos del profesorado que la imparte.

Datos identificativos del profesorado que la imparte

Dr./Dra. Eloísa Llaveró Ruiz (COORDINADOR)
Departamento: 951 - FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y ORIENTALES
Ámbito: 285 - Estudios Árabes E Islámicos
Área: 285 - Estudios Árabes E Islámicos
Despacho: FILOLOGÍA HISPÁNICA CLÁSICA Y DE ESTUDIOS ÁRABES Y
Teléfono: 928458916 Correo Electrónico: eloisa.llaveró@ulpgc.es

Bibliografía

[1 Básico] An-nafura A1 /

Aguilar Cobos, J. David... [et al].
Algujayra,, Almería : (2008) - (2ª ed. corr.)
978-84-611-9458-2

[2 Básico] Diccionario ilustrado árabe-español /

Ahmad Alkuwaifi, Montserrat Torres Fabrés ; ilustrado por Etelvina Vilaró Puy Àngels Jutglar i Jutglar.
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte :, Barcelona : (2003)
8489902593

[3 Básico] Vocabulario básico árabe-español /

Ana Labarta Gómez.

Universidad de Córdoba,, Córdoba : (1990)

8460036170

[4 Básico] VOCABULARIO ilustrado español-árabe /

coordinadora, Montserrat Esteve ; lengua y cultura árabe, Rossend Bonàs ; ilustraciones, Norbert López ; con la colaboración de Rachid El Hour y Rachid Faraji.

Icaria,, Barcelona : (2001)

8474265371

[5 Básico] Nuevo diccionario español-árabe.

Corriente Córdoba, Federico

Instituto Hispano-Arabe de Cultura,, Madrid : (1988)

8474720850

[6 Básico] Gramática árabe /

Federico Corriente.

Herder,, Barcelona : (2006) - (2ª ed.)

84-254-2482-8

[7 Básico] Diccionario árabe-español /

Federico Corriente Córdoba.

Instituto Hispano-Arabe de Cultura,, Madrid : (1986) - (2ª ed.)

8474720702

[8 Básico] Introducción a la gramática y textos árabes /

Federico Corriente Córdoba.

Coloquio,, Alcobendas, Madrid : (1986)

8486093449

[9 Básico] Gramática árabe /

Federico Corriente Córdoba.

Instituto Hispano-Arabe de Cultura,, Madrid : (1980)

8474723181

[10 Básico] Diccionario avanzado árabe /

Federico Corriente, Ignacio Ferrando.

Herder,, Barcelona : (2005) - ([2 ed. rev. y act.].)

9788425422874

[11 Básico] Nueva gramática árabe /

Haywood, Nahmad.

Coloquio,, Alcobendas, Madrid : (1992)

8478610324

[12 Básico] Nueva gramática árabe : clave de ejercicios /

Haywood, Nahmad.

Coloquio,, Alcobendas, Madrid : (1992)

8478610367

[13 Básico] Diccionario pocket: `arabi-isbani, español-árabe /

Ignacio Ferrando.

Herder,, Barcelona : (2006) - (1ª ed., 2ª imp.)

84-254-2386-4

[14 Básico] Diccionario de árabe culto moderno: árabe-español /

Julio Cortés.

Gredos,, Madrid : (1996)

8424917944

[15 Básico] Ahlan: grammatica araba didattico-comunicativa /

Lucy Ladikoff Guasto.

Carocci,, Roma : (2002)

978-88-430-1831-4

[16 Básico] Gramática de la lengua árabe para hispanohablantes /

M. Angélica Millar, Rosa Salgado, Marcela Zedán.

Editorial Universitaria,, Santiago de Chile : (2005)

9561117991

[17 Básico] Ahlan wa Sahlan [Grabación sonora]= Functional modern standard arabic for beginners /

Mahdi Alos.

Yale University Press,, New Haven : (2000)

0-300-05859-4 (audio CD)

[18 Básico] La escritura arabe es fácil /

Nicolás Weber.

Sirpus,, Barcelona : (2005) - (2ª ed.)

84-89902-74-7

[19 Básico] Manual de sintaxis árabe /

Nieves Paradela Alonso.

Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid,, Madrid : (1999) - (2ª ed., 3ª impr.)

84-7477-744-5

[20 Básico] Árabe XXI: fonética y escritura : manual de lengua árabe moderna estándar /

preparación y elaboración Salah Serour.

El Faro-Ecsom,, Bilbao : (2006)

978-84-611-1852-6

[21 Básico] Alatul!: iniciación a la lengua árabe, A1.1 /

[Victoria Aguilar, Miguel Ángel Manzano, Jesús Zanón].

Herder,, Barcelona : (2010)

978-84-254-2678-0

[22 Básico] Hayya natakallem al-'arabiyya= Cuaderno para leer y escribir árabe /

Victoria Aguilar, Miguel Ángel Manzano, Jesús Zanón.

..T260:

(1998)

84-95095-79-3

[23 Básico] Curso práctico de lengua árabe I /

Waleed Saleh.

Ibersaf,, Madrid : (2001)

84-95803-00-3

[24 Básico] Lengua árabe : gramática y ejercicios /

Waleed Saleh.

Cantarabia,, Madrid : (1991)

8486514223

[25 Recomendado] Gramática de la lengua árabe moderna /

David Cowan ; traducción de María Condor.

Cátedra,, Madrid : (1998)

8437616883

[26 Recomendado] Introducción a la historia de la lengua árabe :nuevas perspectivas /

Ignacio Ferrando.

Ignacio Ferrando,, Zaragoza : (2001)

84-921588-1-6

[27 Recomendado] Árabe sin esfuerzo /Assimil,

texto original francés de J.-J. Schmidt ; adaptado para el uso de los hisnófonos, con una introducción a la lengua, por

Fortunato Riloba ; dibujos de J.-L. Goussé.

..T260:

(1982)

2-7005-0101-2